

¹وَقَالَ دَاوُدُ، هَلْ يُوجَدُ بَعْدُ أَحَدٌ قَدْ بَقِيَ مِنْ بَيْتِ سَاوُلَ فَاصْنَعْ مَعَهُ مَعْرُوفًا مِنْ أَجْلِ يُوْتَاتَانَ.² وَكَانَ لِيَبِتَ سَاوُلَ عَبْدٌ اسْمُهُ صِيْبَا، فَاسْتَنْدَعُوهُ إِلَى دَاوُدَ، وَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ، أَأَنْتَ صِيْبَا. فَقَالَ، عَبْدُكَ.³ فَقَالَ الْمَلِكُ، أَلَا يُوجَدُ بَعْدُ أَحَدٌ لِيَبِتَ سَاوُلَ فَاصْنَعْ مَعَهُ إِحْسَانَ اللَّهِ. فَقَالَ صِيْبَا لِلْمَلِكِ، بَعْدُ ابْنُ لِيُوْتَاتَانَ أَعْرَجَ الرَّجُلَيْنِ.⁴ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ، أَيْنَ هُوَ. فَقَالَ صِيْبَا لِلْمَلِكِ، هُوَذَا هُوَ فِي بَيْتِ مَآكِيْرَ بْنِ عَمِّيئِيلَ فِي لُوْدَبَارَ.⁵ فَأَرْسَلَ الْمَلِكُ دَاوُدَ وَأَخَذَهُ مِنْ بَيْتِ مَآكِيْرَ بْنِ عَمِّيئِيلَ مِنْ لُوْدَبَارَ.⁶ فَجَاءَ مَفِيْبُوسَثُ بْنُ يُوْتَاتَانَ بْنِ سَاوُلَ إِلَى دَاوُدَ وَخَرَّ عَلَى وَجْهِهِ وَسَجَدَ. فَقَالَ دَاوُدُ، يَا مَفِيْبُوسَثُ. فَقَالَ، هَهْنَذَا عَبْدُكَ.⁷ فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ، لَا تَخَفْ. فَإِنِّي لِأَعْمَلَنَّ مَعَكَ مَعْرُوفًا مِنْ أَجْلِ يُوْتَاتَانَ أَبِيكَ، وَأُرُدُّ لَكَ كُلَّ حُقُولِ سَاوُلَ أَبِيكَ، وَأَنْتَ تَأْكُلُ خُبْزًا عَلَى مَائِدَتِي دَائِمًا.⁸ فَسَجَدَ وَقَالَ، مَنْ هُوَ عَبْدُكَ حَتَّى تَلْتَفِتَ إِلَى كَلْبٍ مِثْلِي..⁹ وَدَعَا الْمَلِكُ صِيْبَا غَلَامَ سَاوُلَ وَقَالَ لَهُ، كُلُّ مَا كَانَ لِسَاوُلَ وَلِكُلِّ بَيْتِهِ قَدْ دَفَعْتُهُ لِابْنِ سَيِّدِكَ.¹⁰ فَتَسْتَعِلْ لَهُ فِي الْأَرْضِ أَنْتَ وَبَنُوكَ وَعَبِيدُكَ، وَتَسْتَعِلْ لِيَكُونَ لِابْنِ سَيِّدِكَ خُبْزٌ لِيَأْكُلَ. وَمَفِيْبُوسَثُ ابْنُ سَيِّدِكَ يَأْكُلُ دَائِمًا خُبْزًا عَلَى مَائِدَتِي. وَكَانَ لِصِيْبَا حَمْسَةَ عَشْرَ إِبْنًا وَعِشْرُونَ عَبْدًا.¹¹ فَقَالَ صِيْبَا لِلْمَلِكِ، حَسَبَ كُلِّ مَا يَأْمُرُ بِهِ سَيِّدِي الْمَلِكُ عَبْدُهُ كَذَلِكَ يَصْنَعُ عَبْدُكَ. فَيَأْكُلُ مَفِيْبُوسَثُ عَلَى مَائِدَتِي كَوَاجِدٍ مِنْ بَنِي الْمَلِكِ.¹² وَكَانَ لِمَفِيْبُوسَثَ ابْنٌ صَغِيرٌ اسْمُهُ بِيْحَا. وَكَانَ جَمِيعُ سَاكِنِي بَيْتِ صِيْبَا عِبِيدًا لِمَفِيْبُوسَثَ.¹³ فَسَكَنَ مَفِيْبُوسَثُ فِي أُورُشَلِيمَ لِأَنَّهُ كَانَ يَأْكُلُ دَائِمًا عَلَى مَائِدَةِ الْمَلِكِ. وَكَانَ أَعْرَجَ مِنْ رِجْلَيْهِ كُنْتَيْهَمَا.

¹Und David sprach: Ist auch noch jemand übriggeblieben von dem Hause Sauls, daß ich Barmherzigkeit an ihm tue um Jonathans willen?²Es war aber ein Knecht vom Hause Sauls, der hieß Ziba; den riefen sie zu David. Und der König sprach zu ihm: Bist du Ziba? Er sprach: Ja, dein Knecht.³Der König sprach: Ist noch jemand vom Hause Sauls, daß ich Gottes Barmherzigkeit an ihm tue? Ziba sprach: Es ist noch da ein Sohn Jonathans, lahm an den Füßen.⁴Der König sprach zu ihm: Wo ist er? Ziba sprach zum König: Siehe, er ist zu Lo-Dabar im Hause Machirs, des Sohnes Ammiels.⁵Da sandte der König David hin und ließ ihn holen von Lo-Dabar aus dem Hause Machirs, des Sohnes Ammiels.⁶Da nun Mephiboseth, der Sohn Jonathans, des Sohnes Sauls, zu David kam, fiel er auf sein Angesicht und beugte sich nieder. David aber sprach: Mephiboseth! Er sprach: Hier bin ich, dein Knecht.⁷David sprach zu ihm: Fürchte dich nicht; denn ich will Barmherzigkeit an dir tun um Jonathans, deines Vaters, willen und will dir allen Acker deines Vaters Saul wiedergeben; du sollst aber täglich an meinem Tisch das Brot essen.⁸Er aber fiel nieder und sprach: Wer bin ich, dein Knecht, daß du dich wendest zu einem toten Hunde, wie ich bin?⁹Da rief der König Ziba, den Diener Sauls, und sprach zu ihm: Alles, was Saul gehört hat und seinem ganzen Hause, habe ich dem Sohn deines Herrn gegeben.¹⁰So arbeite ihm nun seinen Acker, du und deine Kinder und Knechte, und bringe es ein, daß es das Brot sei des Sohnes deines Herrn, daß er sich nähre; aber Mephiboseth, deines

2 Samuel 9

Herrn Sohn, soll täglich das Brot essen an meinem Tisch. Ziba aber hatte fünfzehn Söhne und zwanzig Knechte.¹¹ Und Ziba sprach zum König: Alles, wie mein Herr, der König, seinem Knecht geboten hat, so soll dein Knecht tun. Und Mephiboseth (sprach David) esse an meinem Tisch wie der Königskinder eins.¹² Und Mephiboseth hatte einen kleinen Sohn, der hieß Micha. Aber alles, was im Hause Zibas wohnte, das diente Mephiboseth.¹³ Mephiboseth aber wohnte zu Jerusalem; denn er aß täglich an des Königs Tisch, und er hinkte mit seinen beiden Füßen.